



A Sempra Energy utility®

Gas Matters

SAFETY >>>

Important Safety Information About Natural Gas Pipelines Near You

The Gas CompanySM transports and delivers natural gas to its customers for cooking, heating and business use. We monitor the natural gas for quality and add a distinctive odor to help detect leaks. Federal law requires all natural gas utilities to communicate about pipeline safety.

Call 811 before you dig. It's free

Pipelines may be located anywhere, including under streets and sidewalks. **Since you are a Gas Company customer, there are most likely pipelines underground on your property,** sometimes just inches below the surface. Excavation, demolition and other forms of digging are a major cause of pipeline damage. That's why it is important to know where they are before you begin any type of digging. Whether you're planning to build a major development or just landscaping your yard, protect your safety and the safety of those around you by **calling Underground Service Alert (USA) at 811**, at least two business days before you dig.

What you should do before you dig

- **Call** Underground Service Alert (USA) at 811 from 6 a.m. to 7 p.m., Monday through Friday (excluding holidays) at least two business days before digging.
- **Mark** out your proposed excavation area in white paint or provide other suitable markings.
- **Wait** until The Gas Company either marks its gas pipelines or advises you the area is clear of its pipes.
- **Remember** that other utility owners will mark their lines in the area, too.
- **Use** only hand tools within 24 inches of each marked utility line to determine the exact locations of all lines before using any power excavation equipment in the area.
- **Report** any pipe damage by calling us immediately at **1-800-427-2200**. **No damage is too small to report.** Even a slight gouge, scrape or dent to a pipeline, its coating, or any component attached to or running along side the pipe, such as a wire, may cause a dangerous break or leak in the future.

Markers indicate major pipelines near you

Markers purposely indicate **only** the general, not exact, location of buried

pipelines. Markers also do not indicate the depth or number of pipelines in the area.

To identify operators of major gas pipelines in your area and view maps with the general locations of these pipelines, visit www.npms.phmsa.dot.gov/ the National Pipeline Mapping System website (third party web site).

Note that these maps only indicate the general location of pipelines and should never be used as a substitute for calling **811** at least two business days before digging.

How to detect a natural gas leak

Leaking gas from any damaged pipeline or gas meter could cause a fire, explosion, property damage or serious bodily injury. That's why it's important to know that any of the following signs may indicate the presence of a gas leak:

- The distinctive odor of natural gas.*
- A hissing, whistling or roaring sound near a gas appliance or gas house piping.
 - Special markers show the location of most major pipelines.
- Dead or dying vegetation in an otherwise moist area over or near pipeline areas.
- A fire or explosion near a pipeline.
- Dirt or water being thrown in the air.
- Exposed pipeline after an earthquake, fire, flood or other disaster.

* DO NOT rely on your sense of smell alone to alert you to a natural gas leak. You may not be able to smell the odor for a number of reasons, such as an impaired sense of smell; the normal inability to distinguish the odor because of prolonged exposure to it; because the odor is being masked by the presence of other odors; or, because the odor has been lost due to



certain conditions in pipe and soil (known as "odor fade").

What to do if you suspect a natural gas leak or damage to a pipeline

If you smell a natural gas odor, hear the hissing sound of gas escaping or see other signs of a leak:

- REMAIN calm.
- DON'T light a match, candle or cigarette.
- **Immediately evacuate the area**, and from a safe location, call The Gas Company at **1-800-427-2200** 24 hours a day, seven days a week; or call **911**.
- DO NOT attempt to control the leak or repair the damaged pipe.
- DO NOT turn electrical appliances or lights on or off or any equipment that could cause a spark. Motorized or electrically powered equipment or vehicles may create an ignition source if a gas leak is present. Safely abandon any motorized or powered equipment or vehicles.
- Gas leaking from a plastic pipe can create a static charge that can ignite the gas.

For more information, visit www.socalgas.com/safety/.

Continued on back.

SEGURIDAD > > >

Información importante de seguridad acerca de los ductos de gas natural cercanos a usted

The Gas CompanySM transporta y distribuye gas natural a sus clientes para utilizarlo en la cocina, la calefacción y para uso comercial. Monitoreamos la calidad del gas natural y le añadimos un olor distintivo* para ayudar a detectar fugas. La legislación federal exige que todas las empresas de servicios públicos de gas natural informen acerca de la seguridad de los ductos.

Llame al 811 antes de excavar. Es gratis.

Puede haber tuberías en cualquier parte, incluyendo debajo de calles y de aceras. **Como usted es un cliente de The Gas Company, es muy probable que haya tuberías subterráneas en su propiedad**, a veces sólo pulgadas debajo de la superficie. La excavación, demolición y otras formas de excavación constituyen una causa principal de daño ocasionado a las tuberías. Por eso es importante saber dónde se encuentran antes de comenzar cualquier tipo de excavación. Ya sea que esté planeando llevar adelante un gran desarrollo o simplemente diseñar su jardín, proteja su seguridad y la seguridad de aquellas personas a su alrededor llamando al servicio de localización **Underground Service Alert (USA) al 811**, por lo menos dos días hábiles antes de empezar la excavación.

Qué debe hacer antes de realizar la excavación

- **Llame** al servicio de localización Underground Service Alert (USA) al 811 de lunes a viernes (excluyendo días festivos) entre las 6 a.m. y las 7 p.m. por lo menos dos días hábiles antes de empezar la excavación.
- **Señale** su zona de excavación propuesta con pintura blanca o proporcione otro señalamiento adecuado.
- **Espere** hasta que The Gas Company señale sus ductos de gas o le informe que la zona está libre de sus ductos.
- **Recuerde** que los propietarios de otras empresas de servicios públicos también señalarán sus líneas en la zona.
- **Utilice** solamente herramientas manuales dentro del rango de las 24 pulgadas de cada tubería señalizada por la empresa de servicios públicos, para determinar las ubicaciones exactas de todas las tuberías antes de utilizar cualquier equipo mecánico para excavación en la zona.
- **Reporte** cualquier daño a los ductos llamándonos de inmediato al **1-800-342-4545**. **Reporte los daños por pequeños que sean.** Ya sea una pequeña perforación, raspadura, abolladura a un ducto, el recubrimiento de éste o cualquier componente pegado a la tubería o que recorra un lado de la misma,

como por ejemplo un cable, pueden ocasionar en el futuro, una peligrosa ruptura o fuga.

Los señalamientos indican que hay ductos importantes cerca de usted

Los señalamientos indican intencionalmente **sólo** la ubicación general, no exacta, de los ductos enterrados. Los señalamientos tampoco indican la profundidad o el número de ductos en la zona.

Para identificar a los operadores de los principales gasoductos en su zona y ver mapas con la ubicación general de estos ductos, visite el sitio web del National Pipeline Mapping System: www.npms.phmsa.dot.gov (disponible en inglés únicamente).

Estos mapas indican únicamente la localización general de los gasoductos y nunca deberán usarse como sustitutos de una llamada al **811**, por lo menos dos días hábiles antes de excavar.

Cómo detectar una fuga de gas natural

La fuga de gas proveniente de cualquier medidor de gas o ducto dañado puede originar un incendio, una explosión, daños a la propiedad o lesiones corporales graves. Por eso es importante saber que cualquiera de las siguientes señales puede indicar la presencia de una fuga de gas:

- El olor distintivo del gas natural.*
- Un sonido sibilante, un silbido o rugido cerca de un aparato de gas o tuberías de gas en el hogar.
 - Los señalamientos especiales muestran la ubicación de la mayoría de los ductos principales.
- Vegetación muerta o muriéndose en donde en otras circunstancias hubiera un área húmeda encima o cerca de zonas donde hay gasoductos.
- Un incendio o una explosión cerca de un gasoducto.
- Tierra o agua siendo expulsada al aire.
- Tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre.

* NO confíe en su sentido de olfato solamente para ponerse en alerta en caso de una fuga de gas natural. Quizás no pueda percibir el olor por varias razones, tales como un sentido del olfato disminuido, la incapacidad normal de no poder



distinguir el olor porque ha estado oliendo el mismo olor por mucho tiempo, o porque el olor está siendo oculto por otros olores que hay en la zona. Además, ciertas condiciones en las tuberías y el suelo pueden ocasionar la pérdida del compuesto aromático (conocida como "desvanecimiento del olor") de tal forma que no sea detectable.

Qué hacer si sospecha que hay una fuga de gas natural o daños en una tubería

- Si percibe el olor a gas natural, escucha un sonido sibilante de escape de gas u observa signos de una fuga:
- CONSERVE la calma.
 - NO encienda un cerillo, vela ni cigarillo.
 - **Aléjese inmediatamente del área**, y desde un lugar seguro, llame a The Gas Company al **1-800-342-4545** 24 horas al día, siete días a la semana, o llame al **911**.
 - NO intente controlar la fuga o reparar la tubería dañada.
 - NO encienda ni apague aparatos eléctricos o luces, ni utilice dispositivos que puedan producir una chispa. Los vehículos y equipos eléctricos o a motor pueden provocar una fuente de ignición ante la presencia de una fuga de gas. Deje cualquier vehículo o equipo eléctrico o a motor en un lugar seguro.
 - La fuga de gas proveniente de una tubería plástica puede crear una carga estática que puede inflamar el gas.

Para obtener mayor información, visite www.socalgas.com/sp/seguridad/.